

**CHECKLIST - SCHENGEN VISA TO FINLAND**  
**TOURIST VISIT TO FINLAND**  
**การขอวีซ่าไปฟินแลนด์ด้วยจุดประสงค์การท่องเที่ยว**

ชื่อผู้สมัคร

NAME OF APPLICANT:

(FIRST NAME AND SURNAME IN BLOCK LETTERS ONLY)

วันที่

DATE:

(DD/MM/YY)

- The following documents are required when applying for a Schengen visa. Documents can be in English, Finnish or Swedish. Any other language (including Thai) must be accompanied with an authorized translation.
- Arrange your documents according to the list.
- The personnel at the Embassy cannot assist with translation or completion of forms.
- Visa Application Centre only receives applications and supporting documents on behalf of the Embassy of Finland, and forwards all documents to the Embassy for processing.
- All documents from Finland must be sent directly to applicant, not to Visa Application Centre or Embassy.
- Documents will not be returned after the Embassy has processed the visa application.
- Application filled incorrectly and carelessly can cause denial of visa.
- Applicant may need to supply additional documents or the applicant can be invited to an interview at the Embassy.
- เอกสารด้านล่างนี้ เป็นเอกสารที่จำเป็นต้องยื่นสำหรับการขอวีซ่าเช่นกัน เอกสารสามารถยื่นเป็นภาษาอังกฤษ, ฟินแลนด์ หรือสวีเดน สำหรับเอกสารภาษาอื่น ๆ (รวมถึงภาษาไทย) จะต้องแนบมาพร้อมกับฉบับแปล ซึ่งต้องได้รับการแปลมาจากสำนักงานแปลที่ได้รับการรับรอง
- ผู้สมัครควรเตรียมเอกสารตามลำดับดังต่อไปนี้
- เจ้าหน้าที่สถานทูตฟินแลนด์ ไม่สามารถช่วยแปลหรือกรอกใบคำร้องแทนผู้สมัครได้
- ทั้งนี้ศูนย์รับคำร้องขอวีซ่าประเทศฟินแลนด์ มีหน้าที่เพียงรับแบบฟอร์มคำร้องและเอกสารที่จำเป็น ในนามของสถานทูตฟินแลนด์ และจัดส่งเอกสารทั้งหมดให้สถานทูตเพื่อเข้าสู่ขั้นตอนการพิจารณา วีซ่าเท่านั้น
- เอกสารจากประเทศฟินแลนด์จะต้องส่งตรงถึงผู้สมัคร ไม่ใช่ศูนย์รับคำร้องขอวีซ่าประเทศฟินแลนด์ หรือสถานทูตฟินแลนด์
- เอกสารทุกอย่างจะไม่ส่งกลับคืน หลังจากกระบวนการพิจารณาวีซ่า
- หากผู้สมัครกรอกข้อมูลไม่ถูกต้องก็อาจมีผลต่อการปฏิเสธวีซ่า
- ผู้สมัครอาจจะต้องยื่นเอกสารเพิ่มเติมหรืออาจจะมีการนัดสัมภาษณ์ที่สถานทูตฟินแลนด์

<input type="checkbox"/> 1. Schengen visa application form -Must be completed in English, dated and signed by the applicant -For minors (under 18) must be signed by legal guardian. The minor must be present when submitting the application -It is highly recommended to use the online visa application form at the Visa Application Centre's website	<b>แบบฟอร์มคำร้องขอวีซ่าเชงเก้น</b> -ผู้สมัครจะต้องกรอกเอกสารเป็นภาษาอังกฤษให้ครบถ้วน ลงวันที่และลายมือชื่อด้วยตนเองให้เหมือนในหนังสือเดินทาง -ในกรณีของผู้เยาว์ (อายุต่ำกว่า 18 ปี) ให้ลงลายมือชื่อโดยผู้ถือสิทธิปกครองตามกฎหมาย และต้องมาแสดงตัวพร้อมกับผู้สมัคร -ขอแนะนำให้ท่านใช้แบบฟอร์มคำร้องขอวีซ่าแบบออนไลน์ซึ่งสามารถหาได้จากเว็บไซต์ของศูนย์รับคำร้องขอวีซ่าประเทศฟินแลนด์
<input type="checkbox"/> 2. One color photo (47 mm x 36 mm) -Light background -Not older than 6 months -Edited photos are not accepted	<b>รูปถ่ายสี 1 ใบ (ขนาด 47 มม. x 36 มม.)</b> - พื้นหลังสีอ่อน - มีอายุจากวันที่ถ่ายไม่เกิน 6 เดือน - รูปถ่ายที่ถูกปรับแต่งภาพมาไม่สามารถใช้ได้
<input type="checkbox"/> 3. Original passport and 2 copies of ID page -Valid for at least 3 months after departure from Schengen area -Must have at least 2 empty pages -Issued during the past 10 years	<b>หนังสือเดินทางเล่มจริง พร้อมสำเนา 2 ฉบับ</b> -ต้องมีอายุเหลืออย่างน้อย 3 เดือนนับจากวันสุดท้ายที่ท่านเดินทางออกนอกประเทศในกลุ่มเชงเก้น -ต้องมีหน้าว่างในหนังสือเดินทางเหลืออีกอย่างน้อย 2 หน้า -หนังสือเดินทางจะต้องออกภายใน 10 ปีที่ผ่านมา
<input type="checkbox"/> 4. Old/expired passport(s) if available	<b>หนังสือเดินทางเล่มเก่า (ถ้ามี)</b>
<input type="checkbox"/> 5. Proof of occupation -Employed: certificate of employment indicating the number of vacation days, the position in the company and monthly salary and information about the visit -Self-employed: evidence of business ownership (company registration) -Student: letter from the school or university indicating the vacation	<b>หนังสือรับรองการทำงาน</b> - <b>กรณีลูกจ้าง</b> : หนังสือรับรองการทำงานฉบับจริง ระบุจำนวนวันลาพักผ่อนที่อนุมัติ ตำแหน่งและอัตราเงินเดือนที่ได้รับข้อมูลเกี่ยวกับการไปเยี่ยมเยียนและจุดประสงค์ของการเดินทาง - <b>กรณีเจ้าของกิจการ</b> : หลักฐานการเป็นเจ้าของกิจการ (หนังสือจดทะเบียนบริษัท) ข้อมูลและจุดประสงค์ของการเดินทาง - <b>นักเรียน/นักศึกษา</b> : ต้องมีหนังสือรับรองจากทางโรงเรียนหรือมหาวิทยาลัย โดยระบุข้อมูลและวัตถุประสงค์ของการเดินทาง
<input type="checkbox"/> 6. Proof of finances of applicant -E.g. pay slip or bank statement covering transactions of past 3 months	<b>หลักฐานทางการเงินที่เพียงพอสำหรับดูแลค่าใช้จ่ายตลอดช่วงระยะเวลาการเดินทาง</b> -หนังสือรับรองจากทางธนาคารย้อนหลัง 3 เดือนที่ระบุความเคลื่อนไหวใน

	บัญชีและแหล่งที่มาของรายได้ชัดเจน
<input type="checkbox"/> 7. Proof of accommodation -Hotel reservation or other proof of accommodation for the duration of the entire stay (advised not to pay until visa has been granted)	<b>หลักฐานการจองที่พัก/โรงแรม</b> -เอกสารการจองโรงแรมหรือหลักฐานยืนยันการจองที่พักสำหรับการพักอาศัยทั้งหมดในทริป(ขอแนะนำผู้สมัครควรจะทำการจองเท่านั้นจนกระทั่งวีซ่าได้รับการอนุมัติ จึงชำระเงินภายหลัง)
<input type="checkbox"/> 8. Proof of travel -Itinerary of the trip -Roundtrip flight reservation (advised not to pay until visa has been granted) -If travelling in an organized tour, proof from travel agency or tour operator confirming the booking of the tour	<b>สำเนาการจองตั๋วเครื่องบิน</b> -แผนการเดินทางทั้งหมด -สำเนาการจองตั๋วเครื่องบินทั้งเที่ยวไปและกลับ (ไม่แนะนำให้ผู้สมัครซื้อหรือออกตั๋วก่อน แต่ให้รอจนกว่าวีซ่าได้รับการอนุมัติ) -หากท่านเดินทางพร้อมกรุ๊ปทัวร์หนึ่งสัปดาห์หรือฉบับจริงจากบริษัททัวร์ซึ่งยืนยันการจองตั๋วเครื่องบิน
<input type="checkbox"/> 9. Travel medical insurance -Must be valid for all Schengen states and cover the entire period of the intended stay -Minimum coverage must be EUR 30,000	<b>สำเนากรมธรรมประกันสุขภาพสำหรับการเดินทาง</b> -กรมธรรม์นี้จะต้องมีผลและใช้ได้ในกลุ่มประเทศเชงเก้น และครอบคลุมระยะเวลาทั้งหมดที่ท่านพำนักอยู่หรือระยะเวลาที่ท่านเปลี่ยนเที่ยวบิน -ต้องมีวงเงินคุ้มครองขั้นต่ำ 30,000 ยูโร
FOREIGN NATIONALS (other than Thai): <input type="checkbox"/> 10. Copy of valid residence or work permit for Thailand -Original has to be presented when submitting application	<b>สำหรับชาวต่างชาติ (นอกเหนือจากสัญชาติไทย)</b> สำเนาใบอนุญาตพำนักอาศัยหรือใบอนุญาตทำงานในประเทศไทย -ต้องแสดงใบอนุญาตตัวจริงตอนยื่น ใบสมัคร
MINORS (below 18) <input type="checkbox"/> 11. Birth certificate *  IF MINOR IS TRAVELLING WITHOUT BOTH LEGAL GUARDIANS OR WITH ONLY ONE GUARDIAN: <input type="checkbox"/> 12. Proof of custody * -If applicant is under the sole custody of one parent only, letter of certification showing custody is required. The document has to be original and issued by legal authorities  <input type="checkbox"/> 13. Consent from legal guardian(s) * -Letter of consent from legal guardian(s) to travel with one guardian, companion, or alone verified by legal entity (e.g. municipal registration office)  * Original has to be presented when submitting application and a copy has to be attached to the application	<b>สำหรับเยาวชน (อายุต่ำกว่า 18 ปี) :</b> <b>สำเนาสูติบัตรและใบแปลเป็นภาษาอังกฤษ *</b>  <b>หากเยาวชนไม่ได้เดินทางไปกับผู้ปกครองตามกฎหมายหรือเดินทางไปกับผู้ปกครองเพียงท่านเดียว</b> <b>หลักฐานเกี่ยวกับอำนาจในการปกครองบุตร *</b> -ถ้าผู้สมัครอยู่ในการปกครองของบิดาหรือมารดาบุคคลใดบุคคลหนึ่ง ต้องสำแดงหลักฐานเกี่ยวกับอำนาจในการปกครองบุตรที่ระบุผู้มีอำนาจปกครองบุตร และต้องออกจากหน่วยงานราชการที่เกี่ยวข้อง  <b>หนังสือยินยอมจากผู้ปกครองตามกฎหมาย *</b> -หนังสือยินยอมให้เดินทางออกนอกประเทศ จากผู้ปกครองตามกฎหมาย โดยระบุว่าให้เดินทางไปกับบิดาหรือมารดา ท่านใดท่านหนึ่ง หรือเดินทางกับบุคคลที่สาม หรือเดินทางคนเดียวซึ่งจะต้องมีหนังสือรับรองที่ออกจากรางหน่วยงานราชการที่ถูกต้อง (เช่น ที่ว่าการอำเภอ หรือ ศาล)  <b>* เอกสารตัวจริงจะต้องนำมาแสดงตอนยื่นวีซ่าและสำเนาจะต้องแนบไปกับใบสมัคร</b>
<input type="checkbox"/> 14. Application fee	ค่าธรรมเนียมการขอวีซ่า

IF LACKING DOCUMENTS, APPLICANT IS TO CHOOSE AS APPROPRIATE:  
ในกรณีที่เอกสารไม่ครบถ้วน ผู้สมัครจะต้องเลือกข้อใดข้อหนึ่งดังต่อไปนี้:

- I have understood that I have to submit the above-mentioned lacking documents to the Visa Centre by \_\_\_\_\_.
- I accept by signing this form that the matter will be decided without the requested documents and that the decision may be to my disadvantage, if I will not submit the documents by the date noted above.
- ข้าพเจ้าเข้าใจแล้วว่า ข้าพเจ้าจะต้องยื่นเอกสารที่ขาดไปให้แก่ศูนย์รับคำร้องขอวีซ่าประเทศฟินแลนด์ ภายในวันที่ \_\_\_\_\_
- ข้าพเจ้าได้ยอมรับด้วยการเซ็นแบบฟอร์มฉบับนี้ ว่าหากข้าพเจ้าไม่ส่งเอกสารภายในกำหนดที่ได้แจ้งไว้ ผลการพิจารณาจะถูกตัดสินโดยไม่มีเอกสารที่ต้องใช้ในการพิจารณาและผลการตัดสินจะเป็นการเสียผลประโยชน์ต่อตัวข้าพเจ้าเอง

OR  
 หรือ

I decided to submit my application even though there are lacking documents. I do not intend to submit the lacking documents. I accept by signing this form that the matter will be decided without the requested documents and that the decision may be to my disadvantage.

ข้าพเจ้ามีความประสงค์จะยื่น ใบสมัคร ที่เอกสารแนบยังไม่ครบถ้วนสมบูรณ์ ข้าพเจ้าไม่ประสงค์จะยื่นเอกสารที่ขาดไป  
ข้าพเจ้าได้ยอมรับด้วยการเซ็นแบบฟอร์มฉบับนี้แล้วว่า  
ผลการพิจารณาจะถูกตัดสินโดยไม่มีเอกสารที่ต้องใช้ในการพิจารณาและผลการตัดสินจะเป็นการเสียผลประโยชน์ต่อตัวข้าพเจ้าเอง

\_\_\_\_\_  
Signature of VFS officer and date

ลายเซ็นต์ของเจ้าหน้าที่วีเอฟเอส และวันที่

\_\_\_\_\_  
Signature of applicant and date

ลายเซ็นต์ผู้สมัครตามหนังสือเดินทาง และวันที่